

Činnosť Európskeho strediska pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie v roku 2006



Činnosť Európskeho strediska pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie v roku 2006

**Europe Direct je služba, ktorá vám pomôže nájsť odpovede
na vaše otázky o Európskej únii**

Bezplatné telefónne číslo (*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(*) Niektorí operátori mobilných sietí nepovoľujú prístup k číslam 00800 alebo tieto hovory fakturujú.

Viac doplňujúcich informácií o Európskej únii je k dispozícii na internete.
Sú dostupné cez server Európa (<http://europa.eu>).

Katalogizačné údaje nájdete na konci tejto publikácie.

Luxemburg: Úrad pre vydávanie úradných publikácií Európskych spoločenstiev, 2008.

ISBN 978-92-9192-169-0

DOI 10.2811/294

© Európske spoločenstvá, 2008.

Rozmnožovanie je povolené len so súhlasom autora.

Printed in Belgium

VYTLAČENÉ NA BIELOM BEZCHLÓROVOM PAPIERI

Copyright: EUMC/Wolfgang Voglhuber



Anastasia Crickley,
predsedníčka správnej rady EUMC



Copyright: EUMC/Michaela Bruckberger

Beate Winkler,
riaditeľka EUMC

Predslov

Anastasia Crickley, predsedníčka správnej rady EUMC

Beate Winkler, riaditeľka EUMC

Podujatia v roku 2006 znovu poukázali na to, že európske spoločnosti a politickí lídri musia zostať neústupnými v boji proti nerovnosti, rasovo motivovaným trestným činom a sociálnemu vylučovaniu znevýhodnených členov spoločnosti. Rok 2006 bol veľmi rušným rokom pre Európske stredisko pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie (EUMC). Pracovné priority EUMC boli zamerané na zhromažďovanie údajov, výskum, komunikačné a kooperačné činnosti s cieľom podporovať EÚ v rozvíjaní politík a postupov boja proti rasizmu.

Rok 2006 bol zavŕšený dôležitým rozhodnutím nielen pre samotné EUMC, ale všeobecnejšie pre ochranu a propagáciu základných práv v EÚ. V decembri sa ministri spravodlivosti a vnútra EÚ dohodli na rozšírení mandátu EUMC, aby sa stalo Agentúrou Európskej únie pre základné práva. Tento vývoj odráža zvýšenie uvedomenia si tvorcov politík, že pre vývoj efektívnych politík a opatrení je dôležité zhromažďovanie náležitých údajov v oblasti základných práv. Rozšírenie zhromažďovania údajov a analytickej práce EUMC nad rámec rasizmu zabezpečí EÚ nové a ustálené informácie o ďalších rozhodujúcich oblastiach základných práv.

Transformácia EUMC je tiež príležitosťou zvážiť a posúdiť minulé činnosti, ktoré aj v roku 2006 boli významným prínosom pre vytváranie politiky boja proti rasizmu. EUMC prispelo k narastajúcemu uvedomovaniu si existujúcej

diskriminácie a xenofóbie v členských štátoch EÚ. Správy EUMC umožňujú určité porovnávanie situácie v rôznych krajinách EÚ a odhaľujú viacročné tendencie v týchto krajinách. Závery a stanoviská EUMC z týchto správ vstupujú do procesu tvorby politiky EÚ a poskytujú informácie pre činnosť Európskeho parlamentu, Rady a Komisie. Zistenia EUMC môže využívať občianska spoločnosť, aby poukázala na existujúce nerovnosti a aby podnietila príslušné zúčastnené strany reagovať.

Osobitným smerom práce EUMC je aj zameranie na pozitíva s uvedením praktických riešení mnohých problémov, o ktorých si niektorí ľudia myslia, že sú neriešiteľné. Zdôraznením existujúcej dobrej praxe sa EUMC snaží ukázať tvorcom politík v EÚ, že nediskriminačné politiky a opatrenia sú nielen žiaduce a požadujú ich smernice EÚ, ale že sú aj uskutočniteľné a majú praktický prínos pre spoločnosť ako celok.

Hlavnou výzvou Európy do budúcnosti je podporovať inkluzívnu spoločnosť na základe rešpektovania a dodržiavania základných práv, rozmanitosti a rovnosti. Pevne veríme, že nová Agentúra pre základné práva môže pokračovať a zintenzívniť svoju podporu tomuto typu Európy, ktorú budeme môcť všetci rovnako zdieľať a na ktorú budeme môcť byť pyšní.

Chceli by sme sa poďakovať správnej rade a pracovníkom EUMC za ich podporu, zariadenosť a dôležitú prácu, ktorú vykonali.

Anastasia Crickley
predsedníčka správnej rady

Beate Winkler
riaditeľka EUMC

Obsah

Predslov	1
Prehľad pôsobenia EUMC	5
Úloha agentúry	5
Identifikácia a rozvoj strategických priorít	5
Financovanie práce EUMC	5
Práca v EUMC	5
Pochopenie rozsahu rasizmu	7
Zhromažďovanie údajov a informácií prostredníctvom národných kontaktných miest Európskej informačnej siete o rasizme a xenofóbii (RAXEN)	7
Činnosť siete RAXEN v roku 2006	8
Budovanie kapacít na zhromažďovanie údajov v prístu- pujúcich štátoch a v kandidátskych krajinách	9
Poskytovanie dokumentačných zdrojov verejnosti	9
Výskum a analýza	10
Porovnateľnosť údajov	11
Podpora účinných politik proti rasizmu	13
Poskytovanie poradenstva inštitúciám a členským štátom EÚ	14
Podporovanie rovnosti, nediskriminácie a sociálneho začlenenia	14
Propagovanie slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	15
Práca s partnermi	17
Rada Európy a iné medzinárodné organizácie	17
Spolupráca a okrúhle stoly občianskej spoločnosti	17
Zvyšovanie informovanosti o rasizme a xenofóbii	19
Publikácie a ich šírenie	19
Internetová stránka	20
Návštevné skupiny	20
Spolupráca s partnermi a občianskou spoločnosťou	20
Práca s médiami	21
Školenie a zvyšovanie informovanosti pre novinárov	22
Boj proti rasizmu v Európe – záver	23
Vyhlasenie povereného úradníka o vierohodnosti	24
PRÍLOHY	25
A. Štruktúra a personálne obsadenie EUMC	27
Správna rada	27
Výkonná rada	28

Riaditeľ	29
Organizačná štruktúra	30
Zamestnanci	30
B. Rozpočet a financie	32
Príjmy	32
Výdavky	32
Návrh súvahy EUMC 31. decembra 2006	33
C. Zhromažďovanie údajov, výskum a analýza	34
Publikácie roku 2006	34
Európska informačná sieť o rasizme a xenofóbii (RAXEN)	38
D. Činnosti spolupráce	41
Podujatia a zasadnutia, ktoré organizovalo alebo podporovalo EUMC v roku 2006	41
E. Komunikácia a zvyšovanie informovanosti	43
Najčastejšie sťahované publikácie EUMC v roku 2006	43
Využívanie webovej lokality v rokoch 2003 – 2006	43
Tlačové správy EUMC v roku 2006	44

Prehľad pôsobenia EUMC

Úloha agentúry

Európske stredisko pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie (EUMC) je agentúra Európskej únie (EÚ)¹, ktorej úlohou je zhromažďovať objektívne, spoľahlivé a porovnateľné údaje a vykonávať výskum rasizmu, xenofóbie a súvisiacich javov v členských štátoch EÚ. Zhromažďovanie a analýza údajov EUMC stavia Európsku úniu do lepšej pozície, aby mohla navrhovať politiky a postupy, prijímať opatrenia prostredníctvom národných a európskych mechanizmov a zapojiť príslušné zainteresované strany do boja proti rasizmu v EÚ. Na zhromažďovanie relevantných údajov a informácií po celej Únii vytvorilo EUMC Informačnú sieť o rasizme a xenofóbii (Racism and Xenophobia Information Network; RAXEN), ktorú tvoria partnerské organizácie v každom členskom štáte EÚ. EUMC má sídlo vo Viedni v Rakúsku.

Identifikácia a rozvoj strategických priorít

Správna rada stanovuje ciele a stratégiu EUMC a stanovuje ročný program činností EUMC. Prijíma tiež rozpočet EUMC, vymenúva riaditeľa a prijíma výročnú správu. V roku 2006 zasadala správna rada trikrát. Na prácu EUMC dohliada jej výkonná rada. Výkonná rada zasadala v roku 2006 sedemkrát.² Pracovné priority EUMC boli v roku 2006 zamerané na zhromažďovanie údajov, výskum, komunikačné a kooperačné činnosti s cieľom vyvíjať politiky a postupy boja proti rasizmu.

Financovanie práce EUMC

EUMC financuje Európska únia. Preto je pre EUMC najdôležitejšia transparentnosť a zodpovednosť. Rozpočet EUMC na rok 2006 predstavoval 8,9 mil. EUR.³

Práca v EUMC

Pracovníkov EUMC v roku 2006 tvorilo 37 štatutárnych zamestnancov pracujúcich na riaditeľstve a v troch samostatných útvaroch: výskum a zhromažďovanie údajov, vonkajšie vzťahy a komunikácia, administratíva. EUMC získava svojich zamestnancov z celej EÚ. Stredisko vedie riaditeľ vymenovaný

1 EUMC bolo zriadené nariadením Rady (ES) č. 1035/97 z 2. júna 1997 (Ú. v. ES L 151, 10.6.1997), ktoré bolo zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1652/2003 z 18. júna 2003.

2 Zoznamy členov správnej a výkonnej rady pozri v prílohe A.

3 Podrobnosti pozri v prílohe B.

správnou radou, ktorý je zodpovedný za prípravu a plnenie ročného programu činností strediska a za každodenné správne činnosti.⁴ V roku 2006 po prvýkrát EUMC ponúklo mladým absolventom vysokých škôl možnosť získať skúsenosti s prácou v boji proti rasizmu vo forme stáží.⁵



Zamestnanci EUMC

⁴ Podrobnosti pozri v prílohe A.

⁵ Organizačnú štruktúru EUMC pozri v prílohe A.

Pochopenie rozsahu rasizmu

EUMC sa od svojho založenia snaží podporovať Európsku úniu v jej pochopení rámca a rozsahu rasizmu, xenofóbie a antisemitizmu. V prvom rade sa to snaží robiť zvyšovaním množstva a kvality údajov a informácií dostupných na úrovni Európskej únie, aby podporilo účinnejšie vytváranie politík. Tieto údaje a informácie tvoria základ väčšiny jeho porovnávacích výskumov a analýz. Svojimi údajmi a informáciami prispieva do súboru údajov dostupných na medzinárodnej úrovni a organizáciám v Európskej únii i mimo nej. EUMC postupne zhromažďuje údaje a informácie, ktoré predtým neboli k dispozícii na európskej a v niektorých prípadoch ani na národnej úrovni. Ako zdôrazňujú ďalšie kapitoly v tejto správe, údaje a informácie a metódy, ktoré EUMC používalo na ich zhromažďovanie, ovplyvnili rozvoj zhromažďovania údajov inými medzinárodnými organizáciami a prispeli k stanoveniu noriem pre zhromažďovanie údajov na národnej aj medzinárodnej úrovni. EUMC pokračovalo v práci na zlepšovaní usmernení pre zhromažďovanie údajov a vytváraní uvedomenia si jeho prínosov pre tvorcov politík. Informácie uvedené ďalej poukazujú na to, že v priebehu roku 2006 EUMC vyvíjalo činnosť v rôznych oblastiach zhromažďovania údajov o rasovej diskriminácii v oblasti zamestnávania, vzdelávania a bývania, sledovalo vývoj legislatívy a poskytovalo prehľady o situácii týkajúcej sa rasovo motivovaných trestných činov a násilí. Keď to zhrnieme, EUMC poskytlo Únii porovnávací prehľad a analýzu o rasizme.

Zhromažďovanie údajov a informácií prostredníctvom národných kontaktných miest Európskej informačnej siete o rasizme a xenofóbii (RAXEN)

EUMC založilo v roku 2000 Európsku informačnú sieť o rasizme a xenofóbii (RAXEN). Je to sieť národných kontaktných miest v každom členskom štáte EÚ, ktorú zmluvne založilo EUMC s cieľom zhromažďovať údaje a informácie o situácii týkajúcej sa rasizmu, xenofóbie a iných prejavov neznášanlivosti. Zhromažďovanie údajov sa týka najmä rasovej a etnickej diskriminácie v zamestnávaní, vo vzdelávaní a v bývaní. RAXEN tiež informuje o vývojoch týkajúcich sa antidiskriminačnej legislatívy a zhromažďuje oficiálne aj neoficiálne údaje o rasovo motivovanom násilí a trestných činoch zameriavajúc sa najmä na incidenty antisemitizmu a islamofóbie. V správach siete RAXEN sa tiež vyzdvihuje „dobrá prax“ a pozitívne iniciatívy vlád a občianskej spoločnosti zamerané na boj proti rasizmu.

Činnosť siete RAXEN v roku 2006

Členovia siete RAXEN pravidelne prispievali EUMC prostredníctvom rôznych spravodajských nástrojov:

- Bulletin s siete RAXEN, vydávané každé dva mesiace, a správy o politickom vývoji, dôležitých prieskumoch a výskume, štatistické údaje a iné informácie sa prebrali do bulletinu EUMC a použili sa tiež na aktualizovanie databázy EUMC InfoBase.
- Štúdia trendov a vývoja v boji s etnickou a rasovou diskrimináciou a propagácie rovnosti v rokoch 2000 až 2005 poskytla potrebné základné informácie pre porovnávaciu správu EUMC na túto tému.
- Hlavná výročná správa o zhromažďovaní údajov bola použitá pri navrhovaní výročnej správy EUMC o situácii v oblasti rasizmu a xenofóbie v EÚ a pri aktualizovaní databázy EUMC InfoBase. Národné správy boli v tomto roku zamerané na preukázanie vplyvu smernice o rasovej rovnosti.
- Vydaná bola aj jedna krátka správa o zhromažďovaní údajov o právnych prípadoch týkajúcich sa rasovej a etnickej diskriminácie. Tento materiál bude uverejnený v databáze EUMC InfoBase. Druhá správa sa zaoberala činnosťami zvyšujúcimi informovanosť so zameraním na projekty, ktorých cieľom je zdôrazňovaním rozmanitosti a rovnosti zlepšiť účasť prisťahovalcov na spoločenskom živote. Výsledky budú zverejnené v roku 2007, Európskom roku rovnakých príležitostí pre všetkých, ako stručný prehľad vybraných príkladov „dobrej praxe“ v databáze EUMC InfoBase.

V roku 2006 sa konali dve porady s národnými kontaktnými miestami siete RAXEN. Hlavným cieľom týchto porád bola diskusia o otázkach týkajúcich sa zhromažďovania údajov, ale aj vzájomná výmena informácií o aktuálnej situácii v členských štátoch EÚ a o súčasnom vývoji v oblasti antidiskriminačných právnych predpisov a opatrení na národnej úrovni a na úrovni EÚ. Autori výročnej správy EUMC mali na týchto poradách príležitosť podrobne prerokovať s národnými kontaktnými miestami obsah a štýl spravodajstva a vymeniť si skúsenosti so zhromažďovaním a analýzou údajov.

Začiatkom roku 2006 sa dokončila veľká previerka systému zhromažďovania údajov EUMC a v marci boli jej výsledky predložené správnej rade EUMC. Hlavné odporúčania tejto previerky boli prevzaté do zadávacích podmienok medzinárodnej výzvy na predloženie ponúk pre RAXEN 2006.

Budovanie kapacít na zhromažďovanie údajov v prístupujúcich štátoch a v kandidátskych krajinách

EUMC je zapojené do širokej škály projektov podporujúcich kapacitu organizácií na zhromažďovanie údajov o rasizme v prístupujúcich štátoch a kandidátskych krajinách. EUMC k nim v roku 2006 prispelo realizovaním troch hlavných projektov, ktoré financovalo Generálne riaditeľstvo pre rozšírenie:

- v rokoch 2003 a 2004 PHARE-RAXEN, do ktorého bolo zapojených vtedajších osem prístupujúcich štátov strednej a východnej Európy;
- v rokoch 2005 a 2006 RAXEN_BR, do ktorého boli zapojené vtedajšie prístupujúce štáty Rumunsko a Bulharsko;
- v rokoch 2006 a 2007 RAXEN_CT, do ktorého sú zapojené kandidátske krajiny Chorvátsko a Turecko.

Cieľ týchto projektov je dvojaký: na jednej strane oboznámiť národné organizácie so štruktúrou siete RAXEN, aby mohli nadobudnúť odborné znalosti a skúsenosti so zhromažďovaním údajov a poskytovaním informácií o otázkach rasizmu, xenofóbie a iných prejavov neznášanlivosti. Na druhej strane prostredníctvom podujatí zameraných na zvyšovanie informovanosti, odbornú prípravu a budovanie kapacít rozvíjať schopnosť organizácií občianskej spoločnosti lepšie porozumieť politikám EÚ v oblasti rasovej a etnickej diskriminácie. V roku 2006 vybrané organizácie v Bulharsku, Rumunsku, Chorvátsku a Turecku absolvovali školenie, zhromažďovali údaje a informácie na základe spoločných usmernení RAXEN a vydali správy o situácii vo svojich krajinách. Okrem toho sa v septembri 2006 konal v Sofii medzinárodný seminár o zhromažďovaní údajov a ochrane menšín. Tohto podujatia sa zúčastnili vládni a policajní zástupcovia, ako aj organizácie občianskej spoločnosti. V októbri 2006 sa v Bukurešti konal ďalší medzinárodný seminár o zhromažďovaní údajov a informácií a o transpozícii smernice o rasovej rovnosti. Obidvoch týchto podujatí sa zúčastnili vládni a policajní zástupcovia, ako aj organizácie občianskej spoločnosti.

Poskytovanie dokumentačných zdrojov verejnosti

Úlohou EUMC je poskytovať nielen správy a štúdie o rasizme a iných prejavoch neznášanlivosti, ale tiež voľne prístupné dokumentačné zdroje. Po dvojročnej príprave spustilo EUMC v roku 2006 on-line databázu, „EUMC InfoBase“, s kľúčovými a základnými údajmi a informáciami v oblasti rasizmu, xenofóbie a iných prejavov neznášanlivosti v každom z 27 členských štátov EÚ. Práca pokračuje na vypracovaní tezauru pre vytvorenie vecného registra spolu s ďalšími organizáciami, napr. Úradom pre demokratické inštitúcie a ľudské práva pri OBSE a Radou Európy.

Výskum a analýza

Zhromažďovanie údajov prostredníctvom siete RAXEN upozornilo na nedostatok priamo porovnateľných údajov. V záujme zlepšenia porovnateľnosti, ako aj zhromažďovania sekundárnych údajov prostredníctvom siete RAXEN iniciovalo EUMC výskumné projekty, ktoré poskytujú pôvodné a porovnateľné primárne údaje o rasizme a diskriminácii.

V roku 2006 bolo zverejnených niekoľko výskumných správ, ktoré využili informácie ako zo siete RAXEN, tak z primárneho výskumu. Tieto správy umožnili vykonať porovnaní medzi činnosťami v rôznych členských štátoch.

V roku 2006 bola publikovaná piata séria porovnávacích správ o bývaní. Správa s názvom „Prisťahovalci, menšiny a bývanie“ je založená na informáciách, ktoré poskytli národné kontaktné miesta siete RAXEN v 15 členských štátoch. Ukazuje, že na prisťahovalcov a menšiny v celej EÚ15 vplývajú podobné mechanizmy znevýhodnenia a diskriminácie týkajúce sa bývania, ako sú odmietnutie prístupu k ubytovaniu z dôvodu farby pokožky žiadateľa, ukladanie obmedzujúcich podmienok, ktoré obmedzujú prístup k verejnému bývaniu, alebo dokonca násilné fyzické útoky zamerané na odrádzanie menšín od ubytovania sa v určitých oblastiach. Správa dokumentuje príklady odporu niektorých verejných orgánov riešiť takúto diskrimináciu, ale tiež opisuje narastajúci rozsah dobrej praxe uplatňovanej orgánmi v boji proti diskriminácii v sektore bývania.

Správa Rómovia a Travelleri vo verejnom vzdelávacom systéme, založená tiež na údajoch dodaných zo siete RAXEN, uvádza dôkazy, že žiaci Rómov a Travellerov sú vystavení priamej a systematickej diskriminácii a vylúčeniu v oblasti vzdelávania vo všetkých členských štátoch EÚ. Ukazuje tiež, že vo všeobecnosti nie sú k dispozícii najnovšie oficiálne údaje o účasti Rómov a Travellerov na vzdelávaní.

Jedným z projektov založených na primárnom prieskume bola pilotná štúdia o skúsenostiach prisťahovalcov s rasizmom a diskrimináciou v EÚ. Táto štúdia bola založená na údajoch národných štúdií uskutočnených v rokoch 2002 až 2005 v Belgicku, Nemecku, Grécku, Španielsku, Francúzsku, Írsku, Taliansku, Luxembursku, Holandsku, Rakúsku, Portugalsku a Spojenom kráľovstve. Celkove viac ako 11 000 respondentov s prisťahovaleckou minulosťou odpovedalo na otázky o svojich skúsenostiach s diskrimináciou. Štúdia ukazuje, že subjektívne zažil diskriminačné postupy vo svojom každodennom živote výrazný počet prisťahovalcov vo všetkých 12 krajinách. Z metodického hľadiska štúdia umožnila EUMC prijať kroky smerom k systematickejšiemu zhromažďovaniu údajov o skúsenostiach etnických menšín s diskrimináciou. Ukazuje potrebu v budúcnosti zabezpečiť, aby sa prieskum vykonával na základe spoločného prístupu, ktorý sa uplatňuje súčasne v zúčastnených krajinách, s cieľom dosiahnuť vysoký stupeň porovnateľnosti konečných výsledkov.

EUMC od roku 2000 zhromažďuje všetky dostupné údaje a informácie o rasizme a xenofóbii v členských štátoch EÚ a od roku 2002 sa zvlášť zameriava na antisemitizmus. V roku 2006 EUMC doplnilo svoju správu z roku 2004 o

antisemitizme o pracovný dokument, ktorý aktualizoval štatistické údaje, s názvom „Antisemitizmus: súhrnný prehľad o situácii v Európskej únii v rokoch 2001 – 2005“. Dostupné údaje naznačujú nárast antisemitskej činnosti v niektorých členských štátoch EÚ za posledné roky, pričom incidenty siahajú od nenávisťnej pošty po podpaľačstvo.

V roku 2004 boli národné kontaktné miesta požiadané, aby podávali správy o situácii v moslimských komunitách v členských štátoch za obdobie 2004 – 2005. Na základe týchto informácií vypracovalo EUMC správu „Moslimovia v Európskej únii: diskriminácia a islamofóbia“, ktorá bola zverejnená koncom roku 2006. Správa uvádza dostupné údaje o diskriminácii postihujúcej moslimov v zamestnávaní, vzdelávaní a bývaní. Prejavy islamofóbie siahajú od slovných hrozieb po fyzické útoky na ľudí a majetok. Správa zdôrazňuje, že rozsah a charakter diskriminácie a islamofóbnych incidentov proti európskym moslimom sú stále slabo zdokumentované a slabo oznamované. Správa EUMC preto odporúča, aby členské štáty zlepšili podávanie správ o incidentoch a zaviedli opatrenia na účinnejší boj proti diskriminácii a rasizmu. Správa tiež obsahuje iniciatívy a návrhy na politické opatrenia vlád členských štátov EÚ a európskych inštitúcií na boj proti islamofóbii a na podporu integrácie a odporučila, aby politiky súdržnosti Spoločenstva boli založené na rešpektovaní základných hodnôt Európskej únie (ktoré zahŕňajú Chartu základných práv Európskej únie a Európsky dohovor o ochrane ľudských práv).

Súbežne s touto správou si EUMC dalo urobiť samostatný, ale doplnkový prieskum s názvom „Vnímanie diskriminácie a islamofóbie: vyjadrenia členov moslimských komunít v Európskej únii“. Cieľom bolo dosiahnuť hlbšie pochopenie toho, ako moslimovia vnímajú diskrimináciu a islamofóbiu a ako sa to dotýka ich komunít. Správa tiež zaznamenáva uznanie, že samotní moslimovia musia urobiť viac, aby sa zapojili do širšej spoločnosti, prekonalí prekážky a ťažkosti, ktorým čelia, a aby prebrali väčšiu zodpovednosť za integráciu. Výskumní pracovníci boli poverení vykonať rozhovory s moslimami, ktorí sa angažovali v skupinách a organizáciách svojej komunity v desiatich členských štátoch EÚ so značnou populáciou moslimov. Správa bola zverejnená spolu so správou Moslimovia v Európskej únii koncom roku 2006.

Porovnatelnosť údajov

Jedným z cieľov výskumnej práce, ktorú EUMC vykonáva, je zlepšiť porovnatelnosť údajov medzi členskými štátmi. Snaha zlepšiť porovnatelnosť môže pôsobiť na rôznych úrovniach. Po prvé, porovnávacie správy, ako je správa o bývaní vydaná v roku 2006, hrajú rolu pri mapovaní toho, aké údaje sú dostupné v rôznych členských štátoch, pri určovaní medzier, vysvetľovaní dôvodov, prečo *nie* sú veci porovnateľné, pri čerpaní z deskriptívneho kvalitatívneho materiálu na vysvetľovanie rozdielov národného kontextu a ich vplyvov na súčasný nedostatok porovnateľnosti údajov o diskriminácii v členských štátoch.

Po druhé, EUMC navrhuje a realizuje výskumné projekty o rôznych aspektoch rasizmu a diskriminácie s porovnatelnosťou do nich zahrnutou – t. j.

využívanie spoločnej metodiky, ktorá sa používa v členských štátoch na vytváranie údajov o diskriminácii porovnateľného charakteru. Takýmto príkladom je pilotná štúdia skúseností obetí rasovo motivovaných trestných činov, ktorá prebieha v roku 2006 a bude zverejnená v roku 2007.

Po tretie, správy EUMC pomohli prispieť k zvýšeniu uvedomenia si potreby zblížovania administratívnych postupov členských štátov, metód zbierania údajov a definícií používaných v rôznych členských štátoch, aby oficiálne vytvárané údaje boli skutočne porovnateľnejšie. EUMC tiež ako súčasť tohto procesu spolupracovala v roku 2006 s takými orgánmi, ako sú EUROSTAT a iné príslušné pracovné skupiny Komisie. Napríklad v roku 2006 prispelo EUMC k dvom zasadnutiam pracovných skupín EUROSTATu o „Štatistike o trestnej činnosti, prenasledovaní a trestnom konaní“, ktoré sa konali v marci a októbri 2006 v Luxemburgu. Tieto zasadnutia boli zamerané na vývoj harmonizovaného zhromažďovania údajov a podávanie správ o štatistike trestnej činnosti v Európe. EUMC sa v septembri a novembri tiež zúčastnilo v Bruseli na zasadnutiach Pracovnej skupiny pre zhromažďovanie údajov na meranie rozsahu a dosahu diskriminácie a Referenčnej skupiny pre Európsku príručku o údajoch o rovnosti. Výsledkom posledného zasadnutia bolo vytvorenie Európskej príručky o údajoch o rovnosti,⁶ ktorá čerpala zo skúseností so zhromažďovaním údajov EUMC, aby sa zvýšilo uvedomenie si potreby lepších údajov medzi tvorcami politik.

⁶ Európska príručka o údajoch o rovnosti: Prečo a ako vybudovať národnú základňu poznatkov o rovnosti a diskriminácii na základe rasového a etnického pôvodu, náboženstva a vierovyznania, zdravotného postihnutia, veku a sexuálnej orientácie, Európska komisia/Fínske ministerstvo práce, február 2007.

Podpora účinných politík proti rasizmu

Za posledné roky sa vykonalo niekoľko dôležitých krokov smerom k boju proti diskriminácii a podporovaniu cieľov rovnosti a dôstojnosti pre každého, kto žije v EÚ. Väčšina členských štátov EÚ transponovala smernicu o rasovej rovnosti a smernicu o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní a zriadila špecializované orgány na podporu rovnakého zaobchádzania. Európska komisia významne podporila svoju politiku a opatrenia v oblasti nediskriminácie a základných práv. Závazok dosiahnuť v tejto oblasti pokrok odráža zriadenie Skupiny komisárov pre základné práva, antidiskrimináciu a rovnaké príležitosti a rozšírenie mandátu EUMC, aby sa stala Agentúrou EÚ pre základné práva. Európsky parlament výrazne presadzuje program nediskriminácie a základných práv: Vytvoril zmiešanú skupinu proti rasizmu a za rozmanitosť, ktorá má pomáhať vynakladaniu politického úsilia na boj proti rasizmu, a v roku 2006 prijal množstvo dôležitých uznesení.⁷

EUMC aktívne spolupracovalo s týmito štruktúrami a mechanizmami na úrovni EÚ aj na národnej úrovni. Zhromažďovanie a analýza údajov EUMC stavia Európsku úniu do lepšej pozície, aby mohla navrhovať politiky a postupy, prijímať opatrenia prostredníctvom národných a európskych mechanizmov a zapojiť príslušné zainteresované strany do boja proti rasizmu v EÚ. Inštitúcie EÚ stále viac využívajú prácu EUMC vo vonkajších vzťahoch pri diskutovaní s externými partnermi o rasizme, xenofóbii a antisemitizme.⁸

Záver a stanoviská EUMC vstupujú do procesu tvorby politiky EÚ a poskytujú informácie pre činnosť Európskeho parlamentu, Rady, Komisie a konzultačných úradov: Výboru regiónov a Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru. Na dosiahnutie národnej úrovne si EUMC zachovalo priame prepojenia s príslušnými vládnymi úradmi v EÚ prostredníctvom siete styčných úradníkov zodpovedných za činnosti proti rasizmu v ich krajine. EUMC spolupracovalo s medzivládnyimi organizáciami pre ľudské práva, aby sa posilnili medzinárodnej opatrenia v boji proti rasizmu a zaistila koordinácia. Organizácie občianskej spoločnosti významne prispievajú k práci EUMC – ako súčasť siete RAXEN, tak aj prostredníctvom programu okrúhleho stola EUMC.

⁷ Napríklad: uznesenie o rámcovej stratégii pre nediskrimináciu a rovnaké príležitosti pre všetkých (2005/2191(INI)) alebo uznesenie ako odpoveď na oznámenie Komisie „Spoločný program pre zahrnutie – Rámec pre integráciu príslušníkov tretích krajín do Európskej únie“ (KOM(2005)0389).

⁸ Napríklad: Dialóg o ľudských právach s Ruskom a Čínou; Transatlantický dialóg s USA; Seminár ES – Izrael o boji proti rasizmu a xenofóbii.



Zasadnutia EUMC so sieťou styčných úradníkov z členských štátov

Poskytovanie poradenstva inštitúciám a členským štátom EÚ

Presadzovanie nediskriminácie a boja proti rasizmu do politik Spoločenstva bolo cieľom práce EUMC s inštitúciami EÚ. Väčšina práce EUMC v roku 2006 bola zameraná na poskytovanie informácií pre politiku a stratégiu EÚ s cieľom podporovať rovnosť, nediskrimináciu a sociálne začlenenie. Ďalší dôležitý význam činností EUMC sa týkal Haagskeho programu zameraného na posilnenie EÚ ako spoločného priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

Podporovanie rovnosti, nediskriminácie a sociálneho začlenenia

Vplyv smernice o rasovej rovnosti: EUMC prispelo k prvej správe Komisie EÚ o vykonávaní smernice o rasovej rovnosti (október 2006).⁹ Oznámenie Komisie odráža obavu EUMC, že nedostatok etnických údajov brzdí správne monitorovanie účinnosti antidiskriminačnej legislatívy. Ďalej sa oznámenie zameralo na použitie pozitívnych opatrení. Správy EUMC zdôraznili skutočnosť, že zaistenie rovnosti v praxi môže vyžadovať špecifické opatrenia („pozitívne opatrenia“), aby sa kompenzovali nevýhody súvisiace s rasovým alebo etnickým pôvodom. V roku 2007 bude EUMC ďalej skúmať, ako môžu pozitívne opatrenia zabezpečiť rovnosť pre znevýhodnené skupiny vrátane mládeže.

⁹ Európska komisia (KOM(2006)643): Uplatňovanie smernice 2000/43/ES z 29. júna 2000, ktorou sa zavádza zásada rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na rasový a etnický pôvod.

Zlepšovanie zhromažďovania údajov: Hlavným zistením vo všetkých oblastiach práce EUMC je potreba, aby členské štáty vyvíjali účinnejšie systémy a mechanizmy na zhromažďovanie, zaznamenávanie a vyhodnocovanie údajov a informácií v oblasti rasizmu a xenofóbie. Niektoré členské štáty sa pozerajú na otázky zaznamenávania etnického/národného pôvodu s väčším porozumením, čo je známkou narastajúceho uvedomovania si tejto potreby. V roku 2006 bolo EUMC vyzvané, aby prehovorilo o tejto otázke na niekoľkých politických seminároch na vysokej úrovni vrátane v Centre d'analyse stratégique, čo je organizácia pod vedením francúzskeho predsedu vlády. EUMC sa tiež zúčastnilo na práci Pracovnej skupiny Komisie pre zhromažďovanie údajov na meranie rozsahu a dosahu diskriminácie a Referenčnej skupiny pre Európsku príručku o údajoch o rovnosti. Príručka (ktorá bude publikovaná v roku 2007) čerpá zo skúseností EUMC so zhromažďovaním údajov a poskytne tvorcom politík informácie o tom, ako zostaviť účinné mechanizmy zhromažďovania údajov o diskriminácii.¹⁰

Nediskriminácia začína na miestnej úrovni: Miestne orgány majú dôležitú úlohu pri vytváraní inkluzívnej spoločnosti založenej na vzájomnom rešpektovaní a rovnakých príležitostiach pre všetkých. EUMC v spolupráci s Výborom regiónov iniciovalo projekt Sieť miestnych komunít s cieľom riešiť príspevok miestnych a regionálnych orgánov k dodržiavaniu nediskriminácie. Tento projekt spája európske mestá s veľkým podielom moslimskej populácie, aby sa sprostredkovala dobrá prax o integrácii moslimov na miestnej úrovni. V roku 2007 poskytne tento projekt informácie pre aktualizáciu predchádzajúcej správy EUMC o situácii islamských komunít v európskych mestách. EUMC spolu s Výborom regiónov a Viedňou usporiadalo konferenciu o úlohe miestnych a regionálnych úradov pri uplatňovaní nediskriminačných politík (marec 2006). Konferencia určila najlepšiu prax v boji proti diskriminácii a zlepšovaní sociálneho začlenenia. Diskusie a pripomienky EUMC viedli k stanovisku Výboru regiónov z 15. júna 2006.¹¹

Boj proti vylúčeniu Rómov: Rómovia patria medzi skupiny najcitlivejšie na rasizmus v EÚ, ako to rozsiahlo dokumentujú správy EUMC. EUMC sa spolu s Komisiou EÚ a inými zúčastnenými stranami zapojilo do identifikovania politík a stratégií na zlepšenie tejto situácie. EUMC prezentovalo zistenia svojej publikácie Rómovia a Travelleri vo verejnom vzdelávacom systéme z roku 2006 na zasadnutiach Komisie a expertov, ako aj na konferencii Európskej siete proti rasizmu (European Network against Racism; ENAR). EUMC od svojej správy o prístupe rómskych žien k zdravotnej starostlivosti (2003) spolupracuje s rómskymi ženskými sieťami na riešení špecifických problémov, ktorým čelia. Táto práca poskytla informácie pre uznesenie Európskeho parlamentu (apríl 2006).¹²

Propagovanie slobody, bezpečnosti a spravodlivosti

Presadzovanie nediskriminácie do integračných politík: „Spoločné základné princípy pre integráciu“, ktoré prijala Rada v kontexte Haagskeho programu, uznávajú, že účasť a rovnosť sú základom pre úspešnú integráciu prisťahovalcov. Činnosť EUMC v roku 2006 posilnila argument, že integračné politiky sa musia doplniť opatreniami, aby sa prekonali diskriminačné bariéry. EUMC sa zúčastnilo

¹⁰ Európska komisia/Fínske ministerstvo práce: Európska príručka o údajoch o rovnosti (február 2007).

¹¹ Výbor regiónov (CONST-IV-001): Stanovisko z 15. júna 2006 k uzneseniu Európskeho parlamentu o ochrane menšín a politikách boja proti diskriminácii v rozšírenej Európe.

¹² Uznesenie o situácii rómskych žien v Európskej únii (2005/2164(INI)).

európskeho seminára o integrácii prisťahovalcov na pracovnom trhu v Madride, ktorý organizovali členské štáty EÚ a spolufinancovala Európska komisia (program INTI) s cieľom vymeniť si skúsenosti a dobrú prax v oblasti integračných politík v rôznych členských štátoch. EUMC sa na základe svojej práce osobitne zmienilo o manažmente rozmanitosti a antidiskriminačných opatreniach. Na Európskej konferencii za okrúhlym stolom EUMC (október 2006), ktorá sa konala v Helsinkách za podpory fínskeho predsedníctva EÚ, sa zišli skupiny občianskej spoločnosti a tvorcovia politík, aby diskutovali o tom, ako presadiť nediskrimináciu do integračných politík. Boli tiež požadované odborné poznatky EUMC s cieľom identifikovať špecifické stratégie pre integráciu na pracovnom trhu. EUMC sa zúčastnilo Európskeho fóra o dosiahnutí integrácie na pracovisku a v spoločnosti a prispelo k príslušnej pracovnej skupine, ktorá vyvinula ukazovatele a nástroje na hodnotenie integrácie a nediskriminačných politík.

Spoločná európska reakcia na rasovo motivované trestné činy: Rasizmus je viacaspektový problém, ktorý vyžaduje od politických lídrov aj od spoločnosti širokú škálu preventívnych a nápravných opatrení, ktoré zahŕňajú mechanizmy trestného práva. V roku 2001 Komisia EÚ navrhla spoločnú legislatívu s cieľom zaistiť, aby sa rasovo motivované správanie v EÚ účinne trestalo: rámcové rozhodnutie o boji proti rasizmu a xenofóbii, ktoré má schváliť Rada. V roku 2006 EUMC spolu s Komisiou a rakúskym predsedníctvom EÚ zorganizovali seminár expertov, ktorý umožnil diskusiu o tomto rámcovom rozhodnutí. Európsky parlament v uznesení z roku 2006 znovu zopakoval svoju podporu rámcovému rozhodnutiu.¹³ Tieto činnosti podnietili nemecké predsedníctvo EÚ v roku 2007, aby znovu začalo rokovania o tomto dôležitom legislatívnom opatrení.

EUMC sa zúčastnilo 2. európskeho zasadnutia policajných úradov z EÚ a tretích krajín o „Boji proti pravicovému extrémizmu/terorizmu“ a predstavilo prácu EUMC o pôsobení polície v oblasti rasovo motivovaného násillia a trestných činov. EUMC na medzinárodnej konferencii „Meniaci sa priestor európskej bezpečnosti“ v Paríži predstavilo aj prezentáciu o tom, aký má etnická diskriminácia vplyv na komunitu prisťahovalcov v členských štátoch EÚ. Na 14. seminári európskych vyšších policajných úradníkov prednieslo EUMC svoju prácu o pôsobení polície v oblasti rasovo motivovaného násillia a zdôraznilo význam etnickej rozmanitosti v polícii.

Propagovanie rešpektovania základných práv: V roku 2006 „spor s karikatúrami“ rozprúdil búrlivú diskusiu o vyváženosti slobody prejavu a rešpektovania rozmanitosti. EUMC v spolupráci s Komisiou EÚ a rakúskym predsedníctvom EÚ usporiadalo konferenciu pre zástupcov médií z regiónu EUROMED (EÚ, Severná Afrika a Stredný Východ) s cieľom zvyšovať uvedomovanie si problémov slobody prejavu a rasového obsahu v médiách. Ďalším predmetom intenzívnej diskusie bola vyváženosť bezpečnostných opatrení a ľudských práv. EUMC sa zúčastnilo zasadnutí Európskeho parlamentu, aby diskutovalo o etnickom profilovaní (t. j. policajnej praxi, ktorá sa zameriava skôr na „rasový“ alebo etnický pôvod než na popis správania alebo podozrivých osôb). Správu o tejto otázke predloží EUMC v roku 2007.

¹³ Uznesenie o rámcovej stratégii pre nediskrimináciu a rovnaké príležitosti pre všetkých (2005/2191(INI)).

Práca s partnermi

EUMC úzko spolupracovalo s medzivládnyimi organizáciami pre ľudské práva, pričom sa vytvorila spolupráca a došlo k výmene odborných znalostí v oblasti boja proti rasizmu na medzinárodnej úrovni. Mimovládne organizácie (MVO) sú tiež dôležitými partnermi v boji proti rasizmu. Hrajú kľúčovú úlohu pri zvyšovaní informovanosti, podporovaní obetí rasizmu a monitorovaní situácie na mieste.

Rada Európy a iné medzinárodné organizácie

Rada Európy (RE): EUMC udržiavalo úzky pracovný vzťah s Európskou komisiou proti rasizmu a intolerancii (European Commission against Racism and Intolerance; ECRI) a zoširoka spolupracuje s generálnymi riaditeľstvami RE. EUMC poskytlo orgánom RE údaje o rasizme a xenofóbii na úrovni EÚ s cieľom poskytnúť informácie pre ich správy a príslušné normotvorné dokumenty, ako je Všeobecné politické odporúčanie ECRI k boju proti rasizmu prostredníctvom školského vzdelávania a Všeobecné politické odporúčanie ECRI k boju s rasovou diskrimináciou v pôsobení polície (ktoré budú publikované v roku 2007). Situácia Rómov je spoločným záujmom RE, OBSE a EUMC. Tieto tri organizácie sa snažia zlepšiť uplatňovanie národných politík na Rómov prostredníctvom medzinárodnej konferencie na vysokej úrovni v Bukurešti (máj 2006).

Organizácia pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) a Organizácia spojených národov (OSN): Ďalším dôležitým partnerom EUMC je Úrad pre demokratické inštitúcie a ľudské práva pri OBSE (Office for Democratic Institutions and Human Rights; ODIHR). EUMC a ODIHR si často vymieňajú informácie a odborné poznatky týkajúce sa antisemitizmu, neznášanlivosti proti moslimom a trestných činov motivovaných nenávisťou. Počas zasadnutia OBSE o uplatňovaní ľudského rozmeru v roku 2006, najväčšej európskej konferencie o ľudských právach, zorganizovalo EUMC sprievodné podujatie o islamofóbii a malo základný prejav o „potrebe údajov o trestných činoch motivovaných nenávisťou v Európe“ na zasadnutí OBSE/ODIHR vo Viedni „o uplatňovaní tolerance“.

EUMC tiež pracovalo s príslušnými agentúrami OSN, najmä s Úradom vysokého komisára pre ľudské práva (Office of the High Commissioner for Human Rights; OHCHR). OHCHR konzultoval s EUMC o svojom politickom dokumente o vznikajúcich výzvach v boji proti rasizmu od Svetovej konferencie proti rasizmu v roku 2001. EUMC predstavilo na spoločnom zasadnutí Hospodárskej komisie OSN pre Európu a Úradu OSN pre drogy a kriminalitu svoje pilotné prieskumy medzi obeťami o „štatistike trestných činov“.

Spolupráca a okrúhle stoly občianskej spoločnosti

Program európskeho okrúhleho stola a sieť RAXEN: EUMC organizuje Európsku konferenciu za okrúhlym stolom a podporuje národné okrúhle stoly, aby sa zapojili do štruktúrovaného dialógu s organizáciami občianskej spoločnosti. V roku 2006 mohlo takto EUMC vypočuť obavy občianskej spoločnosti na rôzne

témy, ako je diskriminácia v antiteroristických opatreniach.¹⁴ Hlavným zdrojom informácií pre sieť RAXEN sú tiež MVO.

Odhodlanie rozširovať spoluprácu s občianskou spoločnosťou: EUMC vzhľadom na kľúčovú rolu mimovládnych organizácií v boji proti rasizmu rozšíri svoju činnosť s občianskou spoločnosťou. V roku 2007 uskutoční konzultáciu o tom, ako čo najlepšie integrovať obavy občianskej spoločnosti do svojej práce. EUMC predložilo dokumenty o metodike zhromažďovania údajov EUMC, otázkach porovnateľnosti údajov a problémoch týkajúcich sa zhromažďovania údajov o rasovo motivovanom násilí a trestných činoch na 11. medzinárodnej metropolitnej konferencii: „Cesty a križovatky: presúvanie ľudí, zmena miest“, ktorá sa konala v Lisabone.



Copyright: EUMC

Európsky okrúhly stôl EUMC 2006 v Helsinkách

¹⁴ V roku 2006 EUMC podporilo národné okrúhle stoly v Nemecku, Španielsku a Holandsku.

Zvyšovanie informovanosti o rasizme a xenofóbii

EUMC považuje zvyšovanie informovanosti za dôležitú časť svojej podpory politikám protirasizmu a xenofóbii. Výskum ukazuje, že predsudky proti prisťahovalcom a menšinám sú často založené na nedostatočných či žiadnych vedomostiach o aktuálnych skutočnostiach. Komunikácia, médiá a verejné informácie sa preto javia ako jeden z nástrojov na ovplyvňovanie predsudkov, zvyšovanie informovanosti o otázkach rasizmu a xenofóbie v EÚ, zlepšovanie rozsiahlejšieho šírenia informácií EUMC a dosiahnutie väčšieho vplyvu na konkrétne cieľové skupiny.

EUMC informuje verejnosť a zvyšuje jej informovanosť prostredníctvom niekoľkých kanálov:

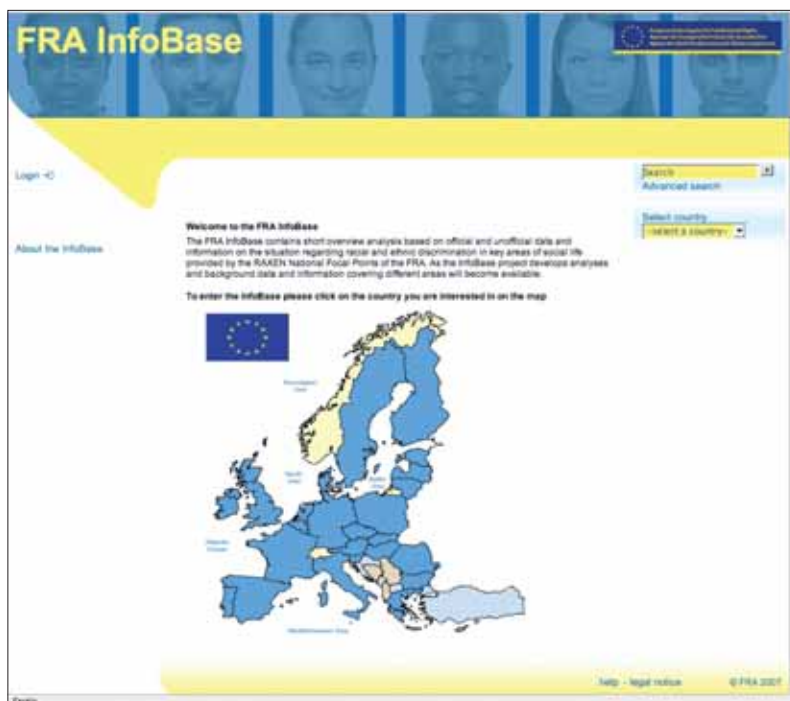
- publikácie
- internetová stránka EUMC (<http://eumc.europa.eu>)
- návštevné skupiny
- spolupráca s partnermi a občianskou spoločnosťou
- práca s médiami
- školenia a zvyšovanie informovanosti pre novinárov

Publikácie a ich šírenie

EUMC v roku 2006 vydalo 9 správ (a 15 tematických národných štúdií), 3 časopisy Equal Voices a 6 bulletinov.¹⁵ Všetky publikácie spolu s predchádzajúcimi publikáciami EUMC sú k dispozícii on-line na internetovej stránke EUMC a väčšina je k dispozícii aj v tlačenej forme. EUMC distribuuje svoje publikácie a iný informačný materiál na konferenciách a seminároch expertov, návštevným skupinám a tiež ich zasiela bezplatne na požiadanie. Každá publikácia je oznámená v bulletine EUMC a upozornením prostredníctvom e-mailu, rozosiela sa podľa rozsiahleho rozdeľovníka (ktorý tvoria jednotlivci vo vláдах, inštitúciách EÚ, medzinárodných organizáciách, MVO atď.). Hlavné publikácie sa tiež oznamujú prostredníctvom tlačových správ. EUMC vydalo informačný leták „Vybrané publikácie z rokov 2004 – 2006“, ktorý ponúka užitočný prehľad o práci EUMC.

V roku 2006 spustilo EUMC on-line nástroj podpory pre zainteresované strany, ktoré píšú o otázkach rasizmu a ľudských práv alebo pracujú s týmito otázkami: Nová databáza „EUMC InfoBase“ sa zameriava na poskytovanie objektívnych informácií o rasizme v EÚ verejnosti a tvorí ju profil krajiny každého členského štátu EÚ, časti o otázkach vzdelávania, zamestnávania, bývania, rasovo motivovaného násillia a trestných činov a časti o právnych otázkach.

¹⁵ Zoznam všetkých publikácií EUMC v roku 2006 pozri v prílohe C.



Internetová stránka

Internetová stránka EUMC poskytuje prehľad o úlohách a aktivitách agentúry s osobitným odkazom na publikácie EUMC, aktivity siete RAXEN a časť venovanú tlačí. V roku 2006 navštívilo internetovú stránku EUMC spolu 371 200 návštevníkov (v roku 2005 to bolo 289 000), čo je denne v priemere 1017 návštevníkov (v roku 2005 to bolo 850). Najčastejšie sťahovanou publikáciou v roku 2006 bola Výročná správa a potom Správa o moslimoch v EÚ.¹⁶

Návštevné skupiny

EUMC ponúka verejnosti možnosť navštíviť jeho priestory a oboznámiť sa s jeho prácou, ako aj s otázkami súvisiacimi s jeho mandátom. Počas roku 2006 bolo prijatých približne 500 návštevníkov, ktorých tvorili najmä pracovníci verejnej správy z členských štátov EÚ, diplomati a (EÚ) politici, špecializované MVO alebo orgány pre otázky rovnosti a študentské skupiny, výskumní pracovníci a predstavitelia akademickej obce.

Spolupráca s partnermi a občianskou spoločnosťou

EUMC okrem svojich vlastných iniciatív a aktivít podporuje ostatných pri zvyšovaní uvedomovania si problémov rasizmu a súvisiacich javov. EUMC podporuje kampaň Komisie EÚ „Za rozmanitosť – proti diskriminácii“ a Európsky rok rovnakých príležitostí pre všetkých 2007 a delegovalo expertov do poradných

¹⁶ Podrobný zoznam publikácií na stiahnutie pozri v prílohe E.

výborov týchto iniciatív. EUMC spolupracovalo s OSN, nemeckou vládou, Európskym parlamentom a FIFA (Medzinárodná futbalová federácia) s cieľom podporiť opatrenia proti rasizmu počas Svetového pohára vo futbale 2006, ktoré vyvrcholili počas Dní FIFA proti rasizmu počas každého štvrtfinále. EUMC vydalo množstvo spoločných tlačových správ so svojimi partnermi vrátane Komisie EÚ, ECRI/Rady Európy, OBSE a Výboru regiónov.



Za rozmanitosť proti diskriminácii



2007 — European Year of Equal Opportunities for All

2007 - Európsky rok rovnakých príležitostí pre všetkých

Práca s médiami

Sloboda prejavu je ťažko vydané víťazstvo, ktoré tvorí súčasť princípov a hodnôt, na ktorých je EÚ založená, a médiá majú v tomto kontexte ústrednú pozíciu. Výskum tiež ukazuje, že médiá formujú vnímanie. Médiá hrajú preto kľúčovú rolu ako kanál, prostredníctvom ktorého EUMC zvyšuje informovanosť o rasizme a xenofóbii a šíri výsledky svojej práce. Na jednej strane EUMC pracuje s médiami, aby podporilo podávanie komplexnejších a informovanejších správ o situácii prisťahovalcov a etnických menšín v Európskej únii. Na druhej strane sú médiá tiež cieľom zvyšovania informovanosti o rasizme, napríklad vo forme konferencií alebo školiacich seminárov pre novinárov.

Médiá sa považujú za nástroj prenosu posolstiev EUMC o boji proti rasizmu širšej verejnosti. V roku 2006 boli správy EUMC, ako aj rozhovory s predsedníčkou a riaditeľkou EUMC časté a všeobecne dobrej kvality. Analýzy EUMC v rámci médií ukazujú, že napríklad výročná správa bola v európskych médiách vysielaná minimálne 170-krát a správa EUMC o moslimoch v EÚ asi 500-krát.

Hlavná písomná komunikácia s médiami sa vykonáva prostredníctvom tlačových správ EUMC a u väčších správ tiež zhrnutím pre médiá. V roku 2006 bolo vydaných celkovo 16 tlačových správ.¹⁷ Siahajú od tlačových správ sprevádzajúcich uvedenie dôležitých správ EUMC (napríklad: Výročná správa 2006 alebo Správa o moslimoch v EÚ) po správy o udalostiach, ktoré EUMC organizovalo (napríklad Euro-stredomorská konferencia, Európska konferencia EUMC za okrúhlym stolom), alebo po vyhlásenia o témach týkajúcich sa súčasného vývoja alebo tematických dní (napríklad: Pamätný deň obetí holokaustu, Medzinárodný deň Rómov, Medzinárodný deň za odstránenie rasovej diskriminácie). Vo Viedni a Bruseli sa uskutočnili tlačové konferencie a podporné podujatia v súvislosti s uverejnením dvoch hlavných publikácií EUMC.

¹⁷ Úplný zoznam všetkých tlačových správ EUMC v roku 2006 pozri v prílohe E.

EUMC ďalej posilnilo svoje vzťahy s novinármi a rozšírilo databázu novinárov EUMC do konca roku 2006 tvorilo asi 900 kontaktov na novinárov v celej EÚ, ktorí pravidelne dostávajú tlačové informácie EUMC. V priebehu roku 2006 odpovedalo EUMC na množstvo individuálnych otázok a požiadaviek o rozhovor od novinárov.

Školenie a zvyšovanie informovanosti pre novinárov

Ako ukazujú výskum a prieskumy a ako zástupcovia médií sami vyzdvihujú, existuje neustála potreba zvyšovať informovanosť a školiť novinárov o otázkach diskriminácie. V roku 2006 EUMC zorganizovalo a zúčastnilo sa množstva podujatí zameraných na médiá a novinárov. EUMC spolu s Európskou komisiou a rakúskym predsedníctvom EÚ zorganizovalo veľkú konferenciu „Rasizmus, xenofóbia a médiá: smerom k rešpektovaniu a pochopeniu všetkých náboženstiev a kultúr“ s asi 120 novinármi a zástupcami médií. EUMC sa tiež zúčastnilo alebo prispelo ku konferenciám a seminárom, ako je Londýnska konferencia o etnických médiách, školiace semináre pre novinárov na Malte, v Rakúsku a Nemecku a veľká Európska konferencia médií „Migrácia a integrácia – veľká výzva Európy. Akú rolu hrajú médiá?“ v Essene v Nemecku, ktorú organizovala Európska únia pre rozhlasové a televízne vysielanie (European Broadcasting Union; EBU) spolu s WDR, francúzskou televíziou a ZDF. Tvorcovia programov a tí, čo rozhodujú z celej Európy diskutovali o vzťahu médií, politikov a občianskej spoločnosti, čo sa týka záležitostí migrácie a integrácie. Riaditeľka EUMC, Beate Winkler, mala jeden z hlavných prejavov.

EUMC pokračuje tiež v propagovaní dobrej praxe v súvislosti s mediálnou diskusiou o rozmanitosti a integrácii. EUMC spolu s Európskym parlamentom a ostatnými stranami podporilo európsku cenu médií CIVIS 2006. Nadácia CIVIS pre médiá (WDR/ARD a Freudenberg Stiftung) je zameraná na zvýšenie citlivosti elektronických médií v Nemecku a Európe na témy o integrácii a kultúrnej rozmanitosti. Cenou médií sa oceňujú rozhlasové a televízne programy, ktoré podporujú porozumenie viacerých kultúr v EÚ, a udeľuje sa na ceremónii vysielanej v televízii.



Copyright: EUMC

120 novinárov a zástupcov médií na konferencii „Rasizmus, xenofóbia a médiá: smerom k rešpektovaniu a porozumeniu všetkých náboženstiev a kultúr“

Boj proti rasizmu v Európe – záver

Diskriminácia a rasizmus zostávajú znepokojujúcou realitou pre mnohých prisťahovalcov a členov menšinových skupín v EÚ. A predsa boli za posledné roky vykonané dôležité kroky na podporu boja proti rasizmu. Väčšina členských štátov EÚ transponovala smernicu EÚ o rasovej rovnosti a smernicu o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní, zriadila špecializované orgány na podporu rovnakého zaobchádzania a niekoľko krajín vypracovalo národné akčné plány proti rasizmu. Európska komisia významne podporila svoju politiku a opatrenia v oblasti nediskriminácie a základných práv. Rovnako aj Európsky parlament výrazne presadzoval program nediskriminácie a základných práv: EUMC malo svoju rolu v týchto oblastiach vývoja: Za svojich osem rokov existencie sa EUMC etablovalo ako stredisko odborných znalostí a vedomostí o otázkach rasizmu v EÚ. Výrazne prispelo k lepšie informovaným a lepšie zameraným politikám na boj proti rasizmu a xenofóbii.

V roku 2006 EUMC pracovalo na zvýšení uvedomovania si situácie v oblasti rasizmu a xenofóbie v EÚ a vyzdvihlo možné postupy. Okrem výročnej správy publikovalo tematické správy o islamofóbii, antisemitizme, Rómoch a Travelleroch vo verejnom vzdelávacom systéme a o médiách. Správy EUMC zlepšili pochopenie tvorcov politik, že pre vývoj politik a postupov na podporu rovnosti pre každého, kto žije v EÚ, je dôležité zhromažďovanie náležitých údajov o rasovej diskriminácii. EUMC sa zapojila do diskusií o tvorbe politik s inštitúciami EÚ a zainteresovanými členskými štátmi EÚ. EUMC pokračovalo na medzinárodnej úrovni vo svojej spolupráci s kľúčovými medzivládnyimi organizáciami pre ľudské práva, najmä s Radou Európy. Zasadnutie agentúr ECRI, ODIHR, OSN OHCHR a EUMC na vysokej úrovni zdôraznilo potrebu medzinárodných opatrení proti rasizmu a neznášanlivosti. Do práce EUMC boli tiež aktívne a pozitívne zapojení partneri občianskej spoločnosti. EUMC tiež ďalej rozvíjalo svoje vzťahy s médiami s cieľom zvyšovať informovanosť a šíriť informácie EUMC o rasizme vo všeobecnej verejnosti. Publikácie EUMC bývajú pravidelne uverejňované v európskych médiách. EUMC slúži ako stredisko zdrojov objektívnych a spoľahlivých informácií o rasizme pre novinárov v celej EÚ.

Rok 2006 bol posledným rokom činnosti EUMC na základe jeho pôvodného mandátu. 1. marca 2007 sa EUMC stalo Agentúrou Európskej únie pre základné práva, ktorá pokryje širšie oblasti v sfére základných práv. Táto nová agentúra predstavuje hlavný príspevok k zabezpečeniu dodržiavania a podporovania základných práv na úrovni EÚ. Prioritou agentúry zostane pokračovanie v činnosti EUMC proti rasizmu a xenofóbii. Zaradenie boja proti diskriminácii do kontextu základných práv znamená dôležité poslanstvo pre všetkých: Rovnaké zaobchádzanie je právom a nie výsadou. Nepokročenie v dosahovaní rovnosti znamená odopretie základných práv znevýhodneným skupinám v Európskej únii. Európsky rok rovnakých príležitostí pre všetkých 2007 môže vytvoriť prostredie, v ktorom sa spoločnosť ako celok zapája do boja proti diskriminácii, do prevencie proti diskriminácii a do posilňovania obetí, aby využívali opatrenia na národnej úrovni, ktoré boli zavedené.

Vyhlasenie povereného úradníka o vierohodnosti

Ja, podpísaná dočasná riaditeľka Agentúry Európskej únie pre základné práva,
ako poverený úradník

- vyhlasujem, že informácie v tejto správe poskytujú pravdivý a verný pohľad,*
- konštatujem, že mám primerané záruky, že prostriedky pridelené na činnosti opísané v tejto správe boli použité na ich plánovaný účel a v súlade s princípmi riadneho finančného hospodárenia a že zavedené postupy kontroly poskytujú nevyhnutné záruky týkajúce sa zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

Táto primeraná záruka je založená na mojom vlastnom úsudku a informáciách, ktoré som mala k dispozícii, ako sú výsledky sebahodnotenia, kontroly ex post, zistenia interného auditu a ponaučenia získané zo správ Dvora audítorov za roky pred rokom tohto vyhlásenia.

- Potvrdzujem, že nie som si vedomá žiadnych skutočností, ktoré tu nie sú uvedené a ktoré by mohli poškodiť záujmy agentúry a všeobecne inštitúcií.

Vo Viedni 13. júna 2007

Beate Winkler

dočasná riaditeľka



* Pravdivý a verný v tomto kontexte znamená spoľahlivý, úplný a správny pohľad na situáciu v tejto službe.

PRÍLOHY

A. Štruktúra a personálne obsadenie EUMC

Správna rada

Správnu radu EUMC tvorí jedna nezávislá osoba vymenovaná každým členským štátom EÚ, jedna nezávislá osoba vymenovaná Európskym parlamentom, jedna nezávislá osoba vymenovaná Radou Európy a jeden zástupca Komisie. Správna rada prijíma rozhodnutia, ktoré sú nevyhnutné pre chod strediska. Konkrétne:

1. stanovuje ročný program činností strediska v súlade s rozpočtom a dostupnými zdrojmi;
2. prijíma výročnú správu strediska a jej závery a stanoviská a predkladá ich Európskemu parlamentu, Rade, Komisii, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov; zabezpečuje publikovanie výročnej správy;
3. vymenúva riaditeľa strediska;
4. prijíma návrh ročného rozpočtu a konečný ročný rozpočet strediska;
5. schvaľuje účty a dáva riaditeľovi potvrdenie.



Správna rada EUMC

Členovia správnej rady EUMC

KRAJINA/ ORGANIZÁCIA	ČLEN	ZÁSTUPCA
Belgicko	Eliane DEPROOST	Jozef DE WITTE
Česká republika	Petr UHL	Jiří KOPAL
Dánsko	Niels Johan PETERSEN	<i>nominácia doteraz nerozhodnutá</i>
Nemecko	Claudia ROTH	Claus Henning SCHAPPER
Estónsko	Tanel MÄTLIK	Michael John GALLAGHER
Grécko	Spyridon FLOGAITIS	Nikolaos FRANGAKIS
Španielsko	Rosa APARICIO GÓMEZ	Lorenzo CACHÓN RODRÍGUEZ
Francúzsko	Guy BRAIBANT	Jean-Marie COULON
Írsko	Anastasia CRICKLEY (PREDESEDNÍČKA)	Rory O'DONNELL
Taliansko	Beniamino CARAVITA DI TORITTO	Massimiliano MONNANNI
Cyprus	Eliana NICOLAOU	Aristos TSIARTAS
Lotyšsko	Ilze BRANDS KEHRIS (PODPREDESEDNÍČKA)	Gita FELDHŪNE
Litva	Arvydas Virgilijus MATULIONIS	Šarūnas LIEKIS
Luxembursko	Victor WEITZEL	Anne HENNIQUI
Maďarsko	András KÁDÁR	Katalin PÉCSI
Malta	Duncan BORG MYATT	Claire ZARB
Holandsko	Jenny E. GOLDSCHMIDT	Gilbert R WAWOE
Rakúsko	Helmut STROBL	Peter J. SCHEER
Poľsko	Piotr MOCHNACZEWSKI	Danuta GŁOWACKA-MAZUR
Portugalsko	Rui PIRES	<i>nominácia doteraz nerozhodnutá</i>
Slovinsko	Vera KLOPČIČ	Tatjana STROJAN
Slovensko	Miroslav KUSÝ	Tibor PICHLER
Fínsko	Mikko PUUMALAINEN	Kristina STENMAN
Švédsko	Hans YTTERBERG	Anna-Karin JOHANSSON
Spojené kráľovstvo	Naina PATEL	<i>nominácia doteraz nerozhodnutá</i>
Rada Európy	Gün KUT	Maja SERSIC
Európska komisia	Francisco FONSECA MORILLO	Stefan OLSSON

Výkonná rada

Výkonnú radu tvorí predseda správnej rady, podpredseda a maximálne traja ďalší členovia správnej rady vrátane osoby vymenovanej Radou Európy a zástupcu Komisie.

Dohliada na činnosť strediska, monitoruje prípravu a realizáciu programu a pripravuje zasadnutia správnej rady za pomoci riaditeľa strediska. Výkonná rada vykonáva akékoľvek úlohy, ktoré jej prideli správna rada, v súlade s rokovacím poriadkom správnej rady.

Členovia výkonnej rady EUMC

Predseda správnej rady	Anastasia CRICKLEY
Podpredseda správnej rady	Ilze BRANDS KEHRIS
Člen správnej rady	Helmut STROBL
Rada Európy	Gün KUT
Európska komisia	Francisco FONSECA MORILLO

Riaditeľ

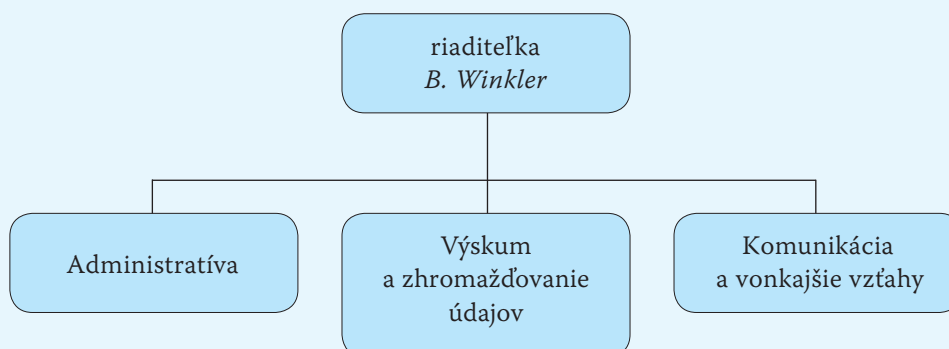
Stredisko vedie riaditeľ vymenovaný správnu radou na návrh Európskej komisie. Riaditeľ je zodpovedný za:

1. plnenie úloh uvedených v článku 2 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1035/97 z júna 1997, ktorým sa zriaďuje Európske stredisko pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie;
2. prípravu a realizáciu ročného programu činností strediska;
3. prípravu výročnej správy, záverov a stanovísk, ako sa uvádza v nariadení, ktorým sa stredisko zriaďuje;
4. všetky personálne záležitosti a záležitosti každodenných administratívnych prác.

Riaditeľ zodpovedá za riadenie svojich činností správnej rade a zúčastňuje sa jej zasadnutí a zasadnutí výkonnej rady. Riaditeľ je zákonným zástupcom EUMC. Od roku 1998 je riaditeľkou EUMC Beate Winkler, ktorá bola opätovne zvolená.

Organizačná štruktúra

Organizáciu EUMC tvorí riaditeľstvo a tri útvary: administratíva, výskum a zhromažďovanie údajov, komunikácia a vonkajšie vzťahy. Organizačná štruktúra na konci roku bola takáto:



Zamestnanci

Zamestnanci EUMC podliehajú nariadeniam a predpisom platným pre úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev. V roku 2006 malo EUMC v pláne pracovných miest 37 dočasných zamestnancov. V roku 2006 ostali dve miesta neobsadené. Výberové konanie na tieto miesta bolo dokončené na konci roku 2006. Keďže však tieto miesta boli obsadené zamestnancami, ktorí už boli aktívne zamestnaní, na začiatku roku 2007 boli dve miesta neobsadené. Očakáva sa, že budú obsadené v prvej polovici roku 2007.

Vývoj dočasných zamestnancov

	2006		2005	
	December	Január	December	Január
AD ¹⁸	15	15	15	12
AST	20	20	20	17
Spolu	35	35	35	29

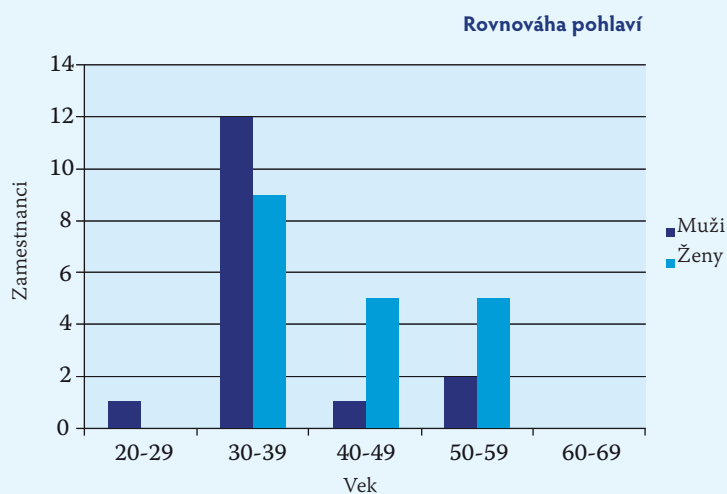
V roku 2006 boli prijatí traja dočasní zamestnanci a traja rezignovali. V roku 2005 bolo prijatých sedem dočasných zamestnancov a jeden rezignoval.

¹⁸ AD: Administrátor; AST: Asistent

Rovnováha pohlaví u zamestnancov EUMC

Rovnováha pohlaví

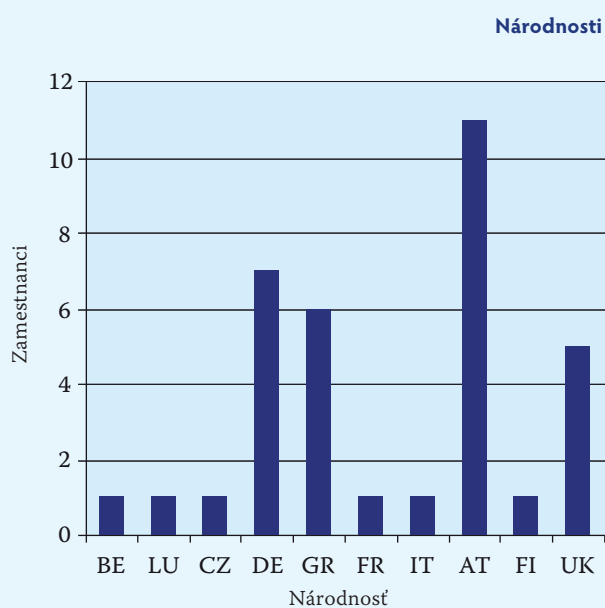
POHLAVIE	VEK					Spolupodľa pohlavia
	20 – 29	30 – 39	40 – 49	50 – 59	60 – 63	
Ženské	1	12	1	2	0	16
Mužské	0	9	5	5	0	19
Spolu podľa veku	1	21	6	7	0	35



Národnosti u zamestnancov EUMC

Národnosti

Národnosť	Počet zamestnancov
BE	1
LU	1
CZ	1
DE	7
GR	6
FR	1
IT	1
AT	11
FI	1
UK	5
Spolu	35



B. Rozpočet a financie

Príjmy

Hlavným zdrojom príjmov EUMC je dotácia zo všeobecného rozpočtu Európskeho spoločenstva. Dotácia EÚ pre EUMC na rok 2006 bola 8 800 000 EUR. V roku 2006 dostalo EUMC ďalších 110 000 EUR na základe projektu PHARE RAXEN_BR (Bulharsko a Rumunsko), okrem 90 000 EUR prijatých už v roku 2005, na podporu procesu rozširovania EÚ. Okrem toho v roku 2006 dostalo EUMC 483 908 EUR na základe projektu RAXEN_CT na podporu kandidátskych krajín Chorvátska a Turecka. EUMC dostáva dotáciu od rakúskych orgánov ako úhradu 50 % nákladov netto na nájomné za priestory EUMC.

Výdavky

V roku 2006 sa celková spotreba pridelených finančných prostriedkov (t. j. finančných prostriedkov uhradených v roku 2006 plus rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2007) zvýšila o 3 %, čo predstavuje 96 % z celkových rozpočtových prostriedkov. Okrem toho podiel rozpočtových prostriedkov pridelených podľa Hlavy III sa zvýšil o 5,5 %, čo odráža neustále úsilie EUMC zlepšovať plnenie rozpočtu.

Plnenie rozpočtu za rok 2006 (čísla v EUR)

	Počiatočný rozpočet*	Konečný rozpočet**	Uhradené v r. 2006	Prenesené do r. 2007	Percentá***
Hlava I (Zamestnanci)	3 686 000	3 923 500	3 693 307	49 852	95,40 %
Hlava II (Budovy, zariadenia a rôzne prevádzkové výdavky)	814 000	968 700	639 676	282 898	95,24 %
Hlava III (Prevádzkové výdavky)	4 300 000	3 907 800	2 752 637	942 492	94,56 %
PHARE RAXEN_BR	110 000	110 000	165 195	30 177	-
RAXEN_CT	-	483 908	163 726	320 182	100,00 %
Celkový rozpočet	8 910 000	9 393 908	7 414 541	1 625 601	95,91 %

* Ako bolo uvedené na začiatku roku.

** Ako bolo upravené na konci roku po požadovaných prerozdeleniach.

*** = (uhradené v r. 2006 + prenesené do r. 2007)/konečný rozpočet

Návrh súvahy EUMC 31. decembra 2006

	€	€
AKTÍVA	2006	2005
A. NEOBEŽNÝ MAJETOK		
Dlhodobý nehmotný majetok	83 677,98	24 714,45
Dlhodobý hmotný majetok	387 747,41	127 668,75
Pozemky a stavby	0,00	0,00
Stroje a zariadenia	90 276,60	11 959,99
Počítačové vybavenie	227 258,36	60 695,70
Inventár a vozový park	70 212,45	9 645,12
Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok	0,00	45 367,94
NEOBEŽNÝ MAJETOK SPOLU	471 425,39	152 383,20
B. OBEŽNÝ MAJETOK		
Krátkodobé pohľadávky	123 962,56	360 335,73
Bežné pohľadávky	123 962,56	360 335,73
Peniaze a peňažné ekvivalenty	2 287 952,92	2 832 280,91
OBEŽNÝ MAJETOK SPOLU	2 411 915,48	3 192 616,64
SPOLU	2 883 340,87	3 344 999,84
PASÍVA		
A. VLASTNÉ IMANIE		
Rezervy	0,00	0,00
Kumulatívny prebytok/deficit	1 143 447,39	811 986,14
Hospodársky výsledok roku – zisk+ /strata-	521 481,53	331 461,25
B. Menšinové podiely	0,00	0,00
C. DLHODOBÉ ZÁVÄZKY		
DLHODOBÉ ZÁVÄZKY SPOLU	1 664 928,92	1 143 447,39
D. KRÁTKODOBÉ ZÁVÄZKY		
Závazky voči zamestnancom		
Rezervy na riziká a poplatky	47 551,87	55 890,30
Ostatné krátkodobé finančné záväzky		
Závazky	1 170 860,08	2 145 662,15
Krátkodobé záväzky	259 166,90	190 102,89
Rôzne záväzky		150 775,82
Závazky voči		
konsolidovaným jednotkám ES	911 693,18	1 804 783,44
Predbežné financie prijaté od		
konsolidovaných jednotiek ES	911 693,18	1 515 731,94
Ostatné záväzky voči		
konsolidovaným jednotkám ES	0,00	289 051,50
KRÁTKODOBÉ ZÁVÄZKY SPOLU	1 218 411,95	2 201 552,45
SPOLU	2 883 340,87	3 344 999,84

C. Zhromažďovanie údajov, výskum a analýza

Publikácie roku 2006

Moslimovia v Európskej únii: prejavy diskriminácie a islamofóbie

(December 2006)



Správa „Moslimovia v Európskej únii: diskriminácia a islamofóbia“ prezentuje dostupné údaje o diskriminácii vplyvajúcej na moslimov v zamestnávaní, vzdelávaní a bývaní. Prejavy islamofóbie siahajú od slovných hrozieb po fyzické útoky na ľudí a majetok. Správa zdôrazňuje, že rozsah a charakter diskriminácie a islamofóbných incidentov proti európskym moslimom zostávajú slabo dokumentované a slabo oznamované. Správa EUMC preto odporúča, aby členské štáty zlepšili podávanie správ o incidentoch a zaviedli opatrenia na účinnejší boj proti diskriminácii a rasizmu. Správa tiež obsahuje iniciatívy a návrhy na politické opatrenia vlád členských štátov EÚ a inštitúcií EÚ v boji proti islamofóbií a na podporu integrácie.

Moslimovia v Európskej únii: vnímanie islamofóbie

(December 2006)



Správa „Moslimovia v Európskej únii: prejavy diskriminácie a islamofóbie“ je doplnená o štúdiu „Vnímanie diskriminácie a islamofóbie“, ktorá je založená na rozsiahlych rozhovoroch s členmi moslimských organizácií a moslimských mládežníckych skupín v desiatich členských štátoch EÚ. Táto štúdia poskytuje prehľad o názoroch, pocitoch, obavách, frustrácii a tiež o nádejach do budúcnosti mnohých moslimov v EÚ.

Antisemitizmus: súhrnný prehľad o situácii v Európskej únii v rokoch 2001 – 2005

(December 2006)



Táto publikácia aktualizuje dokument z mája 2006 o nové štatistické údaje. EUMC od roku 2000 zhromažďuje všetky dostupné údaje a informácie o rasizme a xenofóbii v členských štátoch EÚ a od roku 2002 sa zameriava zvlášť na antisemitizmus. V marci 2004 predložilo EUMC Európskemu parlamentu rozsiahlu správu o antisemitizme vo vtedajších 15 členských štátoch EÚ, ktorá je tiež k dispozícii na internetovej stránke EUMC.

Výročná správa 2006: Situácia v oblasti rasizmu a xenofóbie v členských štátoch Európskej únie

(November 2006)



Výročná správa EUMC analyzuje situáciu týkajúcu sa rasizmu a xenofóbie v 25 členských štátoch EÚ v roku 2005. Správa poukazuje na to, že väčšina členských štátov nemá dostatok potrebných údajov na monitorovanie možných sociálno-ekonomických nerovností medzi rôznymi etnickými/národnostnými skupinami. V dôsledku toho môžu byť niektoré skupiny vystavené prenasledovaniu a diskriminácii bez adekvátnej reakcie štátu. Správa uvádza prehľad v piatich kľúčových oblastiach – rasovo motivované násilie a trestné činy, zamestnávanie, vzdelávanie, bývanie a legislatíva. Do celej správy sú vložené vybrané príklady „dobrej praxe“ členských štátov.

Rasizmus, xenofóbia a médiá: smerom k rešpektovaniu a porozumeniu všetkých náboženstiev a kultúr (správa z konferencie)

(Október 2006)



V máji 2006 sa stretlo vo Viedni asi 120 novinárov a zástupcov médií z Európy, Severnej Afriky a Stredného východu, aby diskutovali o vplyve médií na vzťahy medzi kultúrami a rasizmus. Diskutované témy sa týkali zlepšovania štandardov spravodajstva a zodpovednosti novinárov, politik samoregulácie v EÚ a v juhostredomorských krajinách, vplyvu médií informujúcich o etnických a náboženských menšinách, negatívneho stereotypu, vyváženosti slobody prejavu a ochrany pred prejavmi nenávisťi a lepšieho využívania odborných znalostí a skúseností organizácií etnických menšín. Táto správa opisuje prejavy a výsledky pracovných skupín tejto konferencie.

Výročná správa 2006: Činnosť EUMC

(Jún 2006)



V súlade s nariadením Rady (ES) č. 1652/2003 vydáva EUMC dve výročné správy. Táto správa „Činnosť EUMC v roku 2005“ opisuje činnosť a úspechy EUMC v priebehu roku 2005.

Pilotná štúdia Skúsenosti prisťahovalcov s rasizmom a diskrimináciou v EÚ

(Máj 2006)



Táto pilotná štúdia je založená na údajoch z 12 národných štúdií členských štátov EÚ. Tieto štúdie boli vykonané v rokoch 2002 až 2005 v Belgicku, Nemecku, Grécku, Španielsku, Francúzsku, Írsku, Taliansku, Luxembursku, Holandsku, Rakúsku, Portugalsku a Spojenom kráľovstve. Celkovo viac ako 11 000 respondentov s prisťahovaleckou minulosťou odpovedalo na otázky o svojich prípadných skúsenostiach s diskrimináciou. Štúdia ukazuje, že subjektívne zažil diskriminačné postupy vo svojom každodennom živote výrazný počet prisťahovalcov vo všetkých dvanástich krajinách.

Rómovia a Travelleri vo verejnom vzdelávacom systéme

(Máj 2006)



Táto správa je prehľadom o situácii Rómov a Travellerov vo vzdelávacom systéme v 25 členských štátoch EÚ. Správa uvádza dôkaz, že žiaci Rómov a Travellerov sú vystavení priamej a systematickej diskriminácii a vylúčeniu v oblasti vzdelávania. Zisťuje, že v mnohých krajinách EÚ pretrvávajú segregácia vo vzdelávaní žiakov Rómov a Travellerov v mnohých krajinách EÚ – niekedy ako neúmyselný účinok politík a postupov a niekedy ako dôsledok segregácie v bývaní. Nesprávne zaraďovanie a tým nadmerné zastúpenie rómskych žiakov v špeciálnom vzdelávaní pre mentálne postihnutých zostáva v niektorých členských štátoch bežné. Hoci sa počet zapísaných rómskych žiakov a ich dochádzka o niečo zlepšili, tieto počty zostávajú stále nízke. Vo väčšine krajín je prechod na stredné školy slabý. Správa uvádza rôzne inovačné projekty realizované v niekoľkých členských štátoch a žiada o komplexnejšie stratégie navrhnuté a realizované so zapojením zástupcov Rómov.

Porovnávací správa o bývaní v 15 členských štátoch EÚ

(Január 2006)



Správa „Prisťahovalci, menšiny a bývanie“ je založená na informáciách, ktoré poskytli národné kontaktné miesta siete RAXEN. Ukazuje, že na prisťahovalcov a menšiny v celej EÚ-15 vplývajú podobné mechanizmy znevýhodnenia a diskriminácie v oblasti bývania, ako je odmietnutie prístupu k ubytovaniu z dôvodu farby pokožky žiadateľa, ukladanie obmedzujúcich podmienok, ktoré obmedzujú prístup k verejnému bývaniu, alebo niekedy násilné fyzické útoky zamerané na odrádzanie menšín od ubytovania sa v určitých oblastiach. Správa tiež dokumentuje príklady odporu verejných orgánov riešiť takúto diskrimináciu. Jedna téma, ktorá sa z tejto správy vynára, je, že myšlienka „integrácie“ menšín v susedstvách sa môže veľmi spolitizovať.

Národné analytické štúdie o bývaní

(Január 2006)

Správy 15 národných kontaktných miest siete RAXEN prezentujú údaje a informácie krajín týkajúce sa bývania, ktoré tvoria základ porovnávačej štúdie EUMC.

Časopisy Equal Voices

„Právo uraziť a právo nebyť urazený“, ktoré nasledovalo po búrlivej diskusii verejnosti a médií po „kríze s karikatúrami“.



Októbrové vydanie „Uvedenie integračných politík do praxe“ poskytlo prehľad o hlavných otázkach týkajúcich sa „diskusie o integrácii“ na úrovni EÚ.



„Rovnaké práva – viaceré výhody“ bolo publikované pri príležitosti začatia Európskeho roku rovnakých príležitostí pre všetkých 2007.



Bulletin a letáky EUMC

Bulletin EUMC obsahuje krátke a všeobecné informácie o činnosti EUMC a o vývoji súvisiacom s rasizmom a xenofóbiou vrátane projektov, výskumu a „dobrej praxe“ a o aktuálnom vývoji v EÚ a jej členských štátoch. Bolo publikovaných šesť vydaní *Bulletinu EUMC*, ktoré boli distribuované e-mailom v anglickom, francúzskom a nemeckom jazyku na jednotlivé adresy v orgánoch EÚ, medzivládnych organizáciách, vládach členských štátov a MVO.

Bol pripravený informačný leták „Vybrané publikácie EUMC z rokov 2004 – 2006“, ktorý ponúka praktický prehľad o činnosti EUMC.

Všetky publikácie sa dajú stiahnuť z internetovej stránky EUMC <http://eumc.europa.eu> alebo sa môžu objednať bezplatne na adrese EUMC information@eumc.europa.eu

Európska informačná sieť o rasizme a xenofóbii (RAXEN)

EUMC od roku 2000 rozvíja Európsku sieť o rasizme a xenofóbii (RAXEN), ktorú tvoria národné kontaktné miesta v každom členskom štáte. Národné kontaktné miesta (NKM) sú pre EUMC hlavným zdrojom údajov a informácií o súčasnej situácii týkajúcej sa rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a súvisiacich javov. Zhromažďovanie údajov sa týka najmä rasovej a etnickej diskriminácie v zamestnávaní, vzdelávaní a bývaní. RAXEN tiež informuje o vývoji týkajúcom sa antidiskriminačnej legislatívy a zhromažďuje oficiálne aj neoficiálne údaje o rasovo motivovanom násilí a trestných činoch zameriavajúc sa najmä na incidenty antisemitizmu a islamofóbie. V správach siete RAXEN sa tiež vyzdvihuje „dobrá prax“ a pozitívne iniciatívy vlády a občianskej spoločnosti zamerané na boj proti rasizmu.

Národné kontaktné miesta siete RAXEN (v januári 2007)

Belgicko	Centre for Equal Opportunities and Opposition to Racism (CEOOR) [Stredisko pre rovnosť príležitostí a boj proti rasizmu]
Česká republika	People in Need [Ľudia v núdzi]
Dánsko	Documentation and Advisory Centre on Racial Discrimination (DACoRD) [Dokumentačné a konzultačné stredisko pre rasovú diskrimináciu]
Nemecko	European Forum for Migration Studies (EFMS) [Európske fórum migračných štúdií]
Estónsko	Legal Information Centre for Human Rights (LICHR) [Právne informačné stredisko pre ľudské práva]
Grécko	Antigone - Information & Documentation Centre [Antigona – Informačné a dokumentačné stredisko]
Španielsko	Movement for Peace and Liberty (MPDL) [Hnutie za mier a slobodu]
Francúzsko	Centre d'Etudes des Discriminations, du Racisme et de l'Antisémitisme (CEDRA) [Stredisko štúdií o diskriminácii, rasizme a antisemitizme]
Írsko	National Consultative Commission on Racism and Interculturalism (NCCRI) [Národná konzultačná komisia pre rasizmus a medzilidské vzťahy] + Equality Authority (EA) [Úrad pre rovnosť príležitostí]
Taliansko	Co-operation for the Development of Emerging Countries (COSPE) [Úrad spolupráce pri rozvoji vznikajúcich krajín]
Cyprus	Cyprus Labour Institute (INEK/PEO) [Cyperský inštitút práce]
Lotyšsko	Latvian Centre for Human Rights (LCHR) [Lotyšské stredisko pre ľudské práva]
Litva	Institute for Social Research (ISR) [Ústav sociálneho výskumu]
Luxembursko	Centre d'Etudes de Populations, de Pauvreté et de Politiques Socio-économiques / International Network for Studies in Technology, Environment, Alternatives, Development (CEPS/INSTEAD) [Medzinárodná sieť štúdií v oblasti techniky, životného prostredia, alternatívnych možností, rozvoja]
Maďarsko	Centre of Migration and Refugee Studies, Institute of Ethnic and Minority Studies of the Hungarian Academy of Sciences (CMRS) [Stredisko migračných a utečeneckých štúdií, Ústav etnických a menšinových štúdií Maďarskej akadémie vied]
Malta	Jesuit Centre for Faith and Justice (JCFJ) [Jezuitské centrum viery a spravodlivosti]
Holandsko	Dutch Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (DUMC) [Holandské stredisko pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie]
Rakúsko	Ludwig Boltzmann Institute of Human Rights [Ústav pre ľudské práva Ludwiga Boltzmann] + Department of Linguistics at the University of Vienna [Katedra lingvistiky na Viedenskej univerzite] + Institute of Conflict Research [Ústav pre výskum konfliktov]
Portugalsko	Númena - Research center on human and social sciences [Výskumné stredisko humanitných a spoločenských vied]
Poľsko	Helsinki Foundation for Human Rights (HFHR) [Helsinská nadácia pre ľudské práva]

Slovinsko	Peace Institute - Institute for Contemporary Social and Political Studies [Mierový inštitút – Ústav moderných spoločenských a politických štúdií]
Slovenská republika	People Against Racism (PAR) [Ľudia proti rasizmu] + Institute for Public Affairs [Inštitút pre verejné otázky]
Fínsko	Finnish League for Human Rights [Fínska liga pre ľudské práva]
Švédsko	Expo Foundation [Nadácia Expo]
Spojené kráľovstvo	The University of Warwick [Univerzita vo Warwicku]

D. Činnosti spolupráce

Podujatia a zasadnutia, ktoré organizovalo alebo podporovalo EUMC v roku 2006

Február

21	Španielsky národný okrúhly stôl	Madrid
28	Zasadnutie s FIFA, EP a OSN o činnostiach proti rasizmu na Svetovom pohári	Zürich

Marec

16	Spoločné zasadnutie výkonnej rady EUMC a výboru ECRI	Viedeň
17	Výbor regiónov, EUMC, Seminár mesta Viedeň „Príspevok miestnych a regionálnych orgánov k ochrane menšín a antidiskriminačným politikám“	Viedeň
27 – 28	Zasadnutie národných kontaktných miest siete RAXEN	Viedeň
30 – 31	Zasadnutie vládnych styčných úradníkov EUMC	Viedeň

Apríl

3 – 4	Okrúhly stôl EUMC s Medzinárodnou organizáciou rómskych žien (International Roma Women Network; IRWN)	Viedeň
27 – 28	Nemecký národný okrúhly stôl (Fórum proti rasizmu)	Frankfurt/ Oder

Máj

3	Okrúhly stôl EUMC s iniciatívami rómskych žien: Medzinárodná organizácia rómskych žien a Združenie rómskych žien	Bukurešť
4 – 5	Konferencia EUMC, OBSE a Rady Európy o uplatňovaní a harmonizácii národných politík o Rómoch, Sintioch a Travelleroch: Usmernenia pre spoločnú víziu	Bukurešť
9	Okrúhly stôl OBSE-ODIHR o moslimoch vo verejných a mediálnych prejavoch	Varšava
10	Udeľovanie cien CIVIS: Cena európskych médií za integráciu a rozmanitosť	Berlín
22 – 23	Konferencia EuroMed o rasizme a xenofóbii v médiách (v spolupráci s Európskou komisiou a rakúskym predsedníctvom EÚ)	Viedeň

Jún

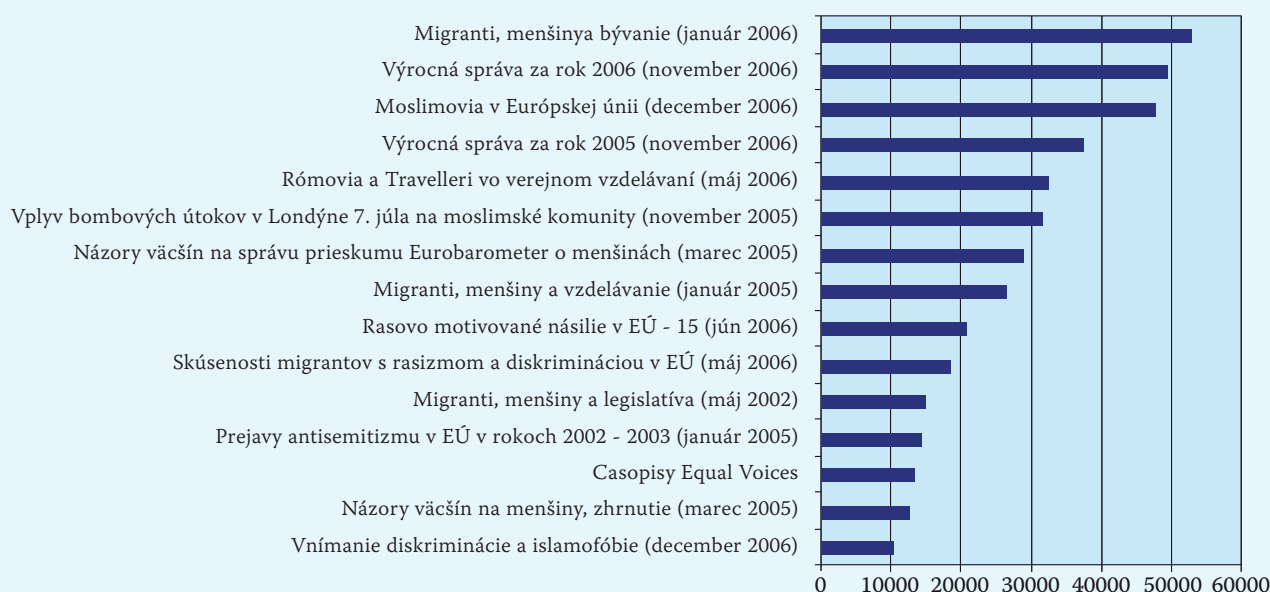
6 – 7	Okrúhly stôl EUMC so Sieťou miestnych komunít	Aarhus
7	Holandský národný okrúhly stôl	Utrecht
9	Zasadnutie expertov: Monitorovanie rasizmu vo verejnom prejave	Viedeň
12 – 13	Zasadnutie národných kontaktných miest siete RAXEN	Viedeň
13	Návšteva komisára Rady Európy pre ľudské práva v stredisku EUMC	Viedeň
20 – 22	Seminár o rasizme a xenofóbii/Rámcové rozhodnutie o boji proti rasizmu a xenofóbii (v spolupráci s Európskou komisiou a rakúskym predsedníctvom EÚ)	Viedeň
22	Zasadnutie s podpredsedom Európskej komisie a komisárom pre spravodlivosť, slobodu a bezpečnosť, Francom Frattinim	Viedeň
22 – 24	Prednáška EUMC na Európskej akadémii v Bolzane „Judikatúra o nosení šatiek na hlave“	Bolzano
27	Pracovná skupina EUMC „Kľúčové otázky“ o zhromažďovaní etnických údajov	Viedeň

September		
12	Zasadnutie s agentúrami OBSE-ODIHR, OSN OHCHR a ECRI	Viedeň
14 – 15	Zasadnutie vládných styčných úradníkov EUMC	Viedeň
28 – 29	Workshop NKM o ochrane menšín, Bulharské NKM	Sofia
Október		
3 – 5	Konferencia EUMC Európsky okrúhly stôl: Presadzovanie nediskriminácie do integračných politík	Helsinki
12	Spríevodné podujatie EUMC: „Boj proti islamofóbií“ na zasadnutí OBSE o uplatňovaní ľudského rozmeru	Varšava
20	Workshop NKM o zhromažďovaní údajov v boji proti diskriminácii, Rumunské NKM	Bukurešť
November		
27	Predstavenie výročnej správy EUMC za rok 2006 vo Výbore pre občianske slobody, Európsky parlament	Brusel
28	Tlačová konferencia k uvedeniu výročnej správy EUMC	Brusel
December		
18	Tlačová konferencia k uvedeniu správy „Moslimovia v EÚ“	Viedeň

E. Komunikácia a zvyšovanie informovanosti

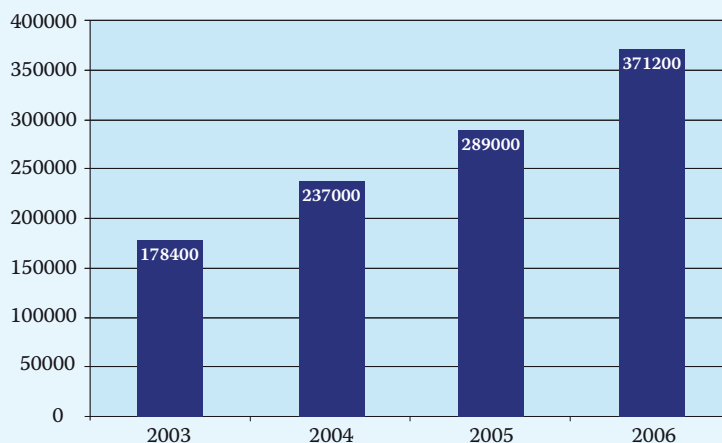
Najčastejšie sťahované publikácie EUMC v roku 2006

15 najčastejšie sťahovaných publikácií v roku 2006



Využívanie webovej lokality v rokoch 2003 – 2006

Počet návštev internetovej stránky EUMC v rokoch 2003 - 2006



Tlačové správy EUMC v roku 2006

DÁTUM	TÉMA	JAZYKY
26. január 2006	Európa musí zostať ostrážitá voči všetkým formám antisemitizmu Vyhlásenie pri príležitosti Medzinárodného pamätného dňa obetí holokaustu, 27. január	EN
14. marec 2006	Ochrana menšín začína na miestnej úrovni. Spoločná tlačová správa EUMC a Výboru regiónov	EN, FR
21. marec 2006	Jednotnosť v boji proti rasizmu a neznášanlivosti Spoločné vyhlásenie Európskej komisie proti rasizmu a intolerancii (ECRI) Rady Európy, EUMC a Úradu OBSE pre demokratické inštitúcie a ľudské práva (ODIHR) o Medzinárodnom dni za odstránenie rasovej diskriminácie, 21. marec	EN
7. apríl 2006	Potreba zaoberať sa situáciou Rómov neutícha Vyhlásenie Európskeho strediska pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie (EUMC) k Medzinárodnému dňu Rómov, 8. apríla	CS, DE, EN, ES, FIN, FR, HU, SK
4. máj 2006	Rómovia značne znevýhodnení vo vzdelávaní. Nová správa EUMC o "Rómoch a Travelleroch vo verejnom vzdelávacom systéme"	CS, DE, EN, ES, FIN, FR, HU, IT, RO, SK
22. máj 2006	Euro-stredomorská konferencia Diskusia o vplyve médií na porozumenie medzi kultúrami	DE, EN, FR
13. jún 2006	Program o vrcholoch rasizmu na zasadnutí medzi EUMC a Radou Európy. Spoločné úsilie v boji proti rasizmu	EN
22. jún 2006	Frattini: EUMC hrá kľúčovú rolu v boji EÚ proti rasizmu	DE, EN, FR
28. jún 2006	Dni FIFA proti rasizmu dávajú silný a pozitívny politický signál	CS, DA, DE, EN, ES, FIN, FR, GR, HU, IT, NL, PL, PT, SE, SI, SK
4. október 2006	Zdolávanie diskriminačných prekážok integrácie. Európske zasadnutie v Helsinkách 4. októbra	DE, EN, FIN, FR
22. november 2006	Pozvanie tlače na tlačovú konferenciu k uvedeniu novej výročnej správy EUMC za rok 2006 o rasizme a xenofóbii v EÚ	EN, FR

28. november 2006	Zvyšujte úsilie proti rasizmu, hovorí EUMC. Vážny nedostatok údajov bráni opatreniam proti diskriminácii a rasovo motivovaným trestným činom	20 jazykov EÚ
7. december 2006	Fakty a čísla o rasovej diskriminácii. EUMC spúšťa novú databázu InfoBase na podporu opatrení proti rasizmu	DE, EN, FR
8. december 2006	EUMC: Rasizmus je bezohľadné porušovanie ľudských práv. Vyhlásenie pri príležitosti Medzinárodného dňa ľudských práv, 10. december	EN
11. december 2006	Pozvanie na tlačovú konferenciu k uvedeniu dvoch publikácií EUMC o islamofóbii v EÚ	EN
18. december 2006	EUMC predstavuje správy o diskriminácii a islamofóbii v EÚ	20 jazykov EÚ, AR, TR



Copyright: EUMC

Tlačová konferencia EUMC

Agentúra Európskej únie pre základné práva

**Činnosť Európskeho strediska pre monitorovanie
rasizmu a xenofóbie v roku 2006**

FRA 2007

Budapešť, tlačiareň: Elanders Hungary Kft.

2008 – 45 s. – 21 x 29,7 cm

ISBN 978-92-9192-169-0

DOI 10.2811/294

Veľké množstvo informácií o Agentúre Európskej únie pre základné práva sa nachádza na internete. Sú dostupné na internetovej stránke FRA (<http://fra.europa.eu>)

© Agentúra Európskej únie pre základné práva, 2008

Rozmnožovanie je povolené, okrem komerčných účelov, pod podmienkou, že sa uvedie zdroj.



Túto poslednú správu o činnosti Európskeho strediska pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie (EUMC) vydáva Agentúra EÚ pre základné práva (FRA) – ako právny nástupca EUMC. Dokument opisuje činnosť a úspechy EUMC počas roku 2006.

Činnosť EUMC v roku 2006 mala znovu značný vplyv na tvorbu politík proti rasizmu. Práca EUMC uprednostňuje zameranie sa na zhromažďovanie údajov a výskum, ako aj na komunikáciu a spoluprácu s inštitúciami EÚ, členskými štátmi, medzivládnyimi organizáciami a občianskou spoločnosťou. Správy EUMC boli zahrnuté do tvorby politiky EÚ a národných politík a informovali o množstve nových iniciatív v boji proti rasizmu. Zistenia EUMC môže tiež využívať občianska spoločnosť, aby poukázala na nerovnosti a aby podnietila príslušné orgány reagovať.



FRA – Agentúra Európskej únie pre základné práva
 A-1060 Wien, Rahlgasse 3
 Tel.: +43 1 580 30 - 0
 Fax: +43 1 580 30 - 693
 E-mail: information@fra.europa.eu
<http://fra.europa.eu>

